

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 445/2007****z dne 23. aprila 2007****o nekaterih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2991/94 o določitvi standardov za mazave maščobe in Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87 o zaščiti poimenovanj, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov****(Kodificirana različica)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2991/94 z dne 5. decembra 1994 o določitvi standardov za mazave maščobe<sup>(1)</sup> in zlasti člena 8 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87 z dne 2. julija 1987 o zaščiti poimenovanj, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov<sup>(2)</sup>, in zlasti člena 4(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 577/97 z dne 1. aprila 1997 o nekaterih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2991/94 o določitvi standardov za mazave maščobe in Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87 o zaščiti poimenovanj, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov<sup>(3)</sup>, je bila večkrat<sup>(4)</sup> bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Uredba (ES) št. 2991/94 določa, da morajo biti poimenovanja za prodajo proizvodov iz člena 1 te uredbe taka, kot so navedena v Prilogi k tej uredbi. To pravilo ima izjeme. Pravilo se ne uporablja zlasti za oznake, kjer je točna narava proizvoda jasno razvidna iz tradicionalne uporabe in/ali kjer se oznaka jasno uporablja za opis značilne kakovosti proizvoda. Za uporabo te določbe je treba določiti nekatera podrobna pravila.

(3) Upoštevati je treba člen 1(3) Uredbe (ES) št. 2991/94, ki predpisuje, da se mora ta uredba uporabljati brez vpliva

zlasti na Uredbo (EGS) št. 1898/87. Ti dve uredbi imata v glavnem isti namen izogniti se kakršnemu koli napačnemu potrošnikovemu razumevanju glede prave narave zadevnih proizvodov. Za zagotovitev doslednosti zakonodaje Skupnosti je treba določiti podrobna pravila za uporabo uredb (ES) št. 2991/94 in (EGS) št. 1898/87 o uporabi oznake „maslo“ v enem samem besedilu.

(4) Za jasno opredelitev obsega odstopanj iz Uredbe (ES) št. 2991/94 je treba sestaviti izčrpen seznam zadevnih oznak skupaj s poimenovanjem proizvodov, na katere se nanašajo.

(5) Prvo merilo odstopanja, predvideno v prvi alineji tretjega pododstavka člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2991/94 se nanaša na tradicionalno poimenovanje. Lahko se šteje, da je tradicionalen značaj dokazan, kadar se oznaka uporablja za obdobje pred 9. aprilom 1997, ki je vsaj enako času, ki se ga ponavadi pripiše človeški generaciji. Odstopanje mora biti omejeno na tiste proizvode, za katere se je oznaka dejansko uporabljala, tako da tak tradicionalen značaj ni izgubljen.

(6) Drugo merilo tega odstopanja se nanaša na uporabo oznak v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2991/94 za opis posebnosti trženih proizvodov. V tem primeru se izjema nanaša logično na proizvode, ki niso navedeni kot taki v Prilogi.

(7) To odstopanje bi moralo biti omejeno le na proizvode, ki se tržijo na dan 9. aprila 1997. Države članice so pred tem datumom poslale Komisiji seznam proizvodov, za katere velja, da izpolnjujejo merila za to odstopanje na njihovem ozemlju.

(8) Odločba Komisije 88/566/EGS z dne 28. oktobra 1988 o seznamu proizvodov iz drugega pododstavka člena 3(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87<sup>(5)</sup> že vsebuje izjeme v zvezi z oznako „maslo“ in le-te je treba upoštevati.

<sup>(1)</sup> UL L 316, 9.12.1994, str. 2.

<sup>(2)</sup> UL L 182, 3.7.1987, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 1994.

<sup>(3)</sup> UL L 87, 2.4.1997, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 568/1999 (UL L 70, 17.3.1999, str. 11).

<sup>(4)</sup> Glej Prilogo IV.

<sup>(5)</sup> UL L 310, 16.11.1988, str. 32. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 98/144/ES (UL L 42, 14.2.1998, str. 61).

- (9) V seznamu Skupnosti, predvidenem z Uredbo (ES) št. 2991/94, je treba navesti oznake zadevnih proizvodov le v jeziku Skupnosti, v katerem se te oznake smejo uporabljati.
- (10) Oznake na etiketah živil, ki vsebujejo proizvode, opredeljene v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2991/94, ali zgoščene proizvode, kakor so opredeljeni v drugi alineji tretjega pododstavka člena 2(2) omenjene uredbe, se lahko nanašajo na ustrezne oznake, navedene v tej prilogi, če so v skladu z Direktivo 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil<sup>(1)</sup>. Zato ni treba, da seznam zgoraj navedenih izjem omenja taka živila.
- (11) Vsakršna obvezna navedba točne vsebnosti maščob brez dovoljenega odstopanja bi pomenila večje praktične težave zaradi sedanjih tehničnih razmer. Zato je treba določiti nekatera posebna pravila v zvezi s tem.
- (12) Uredbi (ES) št. 2991/94 in (EGS) št. 1898/87 zajemata sestavljene proizvode, katerih bistveni del je maslo, zato je treba te proizvode obravnavati dosledno, pri tem pa upoštevati pristop, uporabljen v členu 2(3) Uredbe (EGS) št. 1898/87. Področje uporabe zgoraj navedenega člena je treba jasneje opredeliti glede na sestavljene proizvode, katerih bistveni del je maslo, pri čemer se določi objektivno merilo za določanje, ali je bistveni del sestavljenih proizvodov dejansko maslo in ali je zato oznaka „maslo“ upravičena. Zdi se, da je najustreznejše merilo najmanjša vsebnost mlečne maščobe 75 % v končnem proizvodu.
- (13) Drugi pododstavek člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2991/94 določa, da je treba poimenovanja za prodajo proizvodov, navedena v tej prilogi k Uredbi, prihraniti za proizvode, ki ustrezajo merilom, navedenim v omenjeni prilogi, zato se blagovne znamke, ki uporabljajo te oznake, lahko še naprej uporabljajo izključno za proizvode, ki ustrezajo tem merilom.
- (14) Dejanske razmere na trgu bodo pokazale, ali je ustrezno ali ne, da se pozneje določijo ukrepi v zvezi s sestavljenimi proizvodi, katerih glavna sestavina je margarina ali sestavljene maščobe.
- (15) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem zadevnih upravljalnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Seznam proizvodov, zajetih v odstopanju, predvidenem v prvi alineji tretjega pododstavka člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2991/94, je tak, kot je prikazan v Prilogi I k tej uredbi.

2. Ta uredba ne vpliva na oznake, navedene v Prilogi k Odločbi 88/566/EGS, ki vsebujejo besedo „maslo“ v enem od jezikov Skupnosti.

#### Člen 2

1. Navedba o vsebnosti maščobe, kakor je predvidena v členu 3(1)(b) Uredbe (ES) št. 2991/94, je v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) povprečna vsebnost maščobe se označi brez uporabe decimalnih mest;
- (b) povprečna vsebnost maščobe se ne sme razlikovati za več kot eno odstotno točko od navedenega odstotka. Posamezni vzorci se ne smejo razlikovati za več kot dve odstotni točki od navedenega odstotka;
- (c) v vseh primerih mora povprečna vsebnost maščobe ustrezati mejnim vrednostim, določenim v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2991/94.

2. Ne glede na odstavek 1 navedena vsebnost maščobe v zvezi s proizvodi iz delov A(1), B(1) in C(1) Priloge k Uredbi (ES) št. 2991/94 ustreza najmanjši vsebnosti maščobe proizvoda.

3. Postopek, ki se uporablja za preverjanje usklajenosti z odstavkom 1, je takšen, kakor je določen v Prilogi II.

#### Člen 3

1. Oznaka „maslo“ se lahko uporablja za sestavljene izdelke, katerih sestavni del v smislu člena 2(3) Uredbe (EGS) št. 1898/87 je maslo, če končni proizvod vsebuje vsaj 75 % mlečne maščobe in je bil izdelan izključno iz masla v smislu dela A(1) Priloge k Uredbi (ES) št. 2991/94 in drugih dodanih sestavin, omenjenih v opisu.

<sup>(1)</sup> UL L 109, 6.5.2000, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/142/ES (UL L 368, 23.12.2006, str. 110).

2. Oznaka „maslo“ se lahko uporablja za sestavljene izdelke, ki vsebujejo manj kot 75 %, a vsaj 62 % maščobe, če so izpolnjene druge zahteve, opredeljene v odstavku 1, in če oznaka proizvoda vključuje izraz „pripravljeno z maslom“.

3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 se oznaka „maslo“ lahko uporabi skupaj z besedo ali besedami za oznako proizvodov, navedenih v Prilogi III, ki vsebujejo vsaj 34 % mlečne maščobe.

4. Pri uporabi oznake „maslo“ v smislu odstavkov 1, 2 in 3 velja zahteva, da mora biti pri etiketiranju in predstavitvi proizvodov navedena vsebnost mlečne maščobe, če druge dodane sestavine vsebujejo maščobo, pa še skupna vsebnost maščobe.

5. Izraz „pripravljeno z maslom“ v odstavku 2 in navedbe v odstavku 4 morajo biti na očitnem mestu, lahko vidne in jasno čitljive.

#### Člen 4

Uredba (ES) št. 577/97 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi V.

#### Člen 5

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. aprila 2007

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

- I. (španščina) „Mantequilla de Soria“ ali „Mantequilla de Soria dulce“, „Mantequilla de Soria azucarada“: za sladkani aromatizirani mlečni proizvod z minimalno vsebnostjo mlečne maščobe 39 %
- II. (danščina)
- III. (nemščina) — „Butterkäse“: za mlečni sir iz kravjega mleka, polmehak, masten in z minimalno vsebnostjo mlečne maščobe v suhi snovi 45 %  
— „Kräuterbutter“: za pripravek na osnovi masla z zelišči in minimalno vsebnostjo mlečne maščobe 62 %  
— „Milchmargarine“ za margarino, ki vsebuje vsaj 5 % polnomastnega mleka, posnetega mleka ali drugih ustreznih mlečnih proizvodov
- IV. (grščina)
- V. (angleščina) — „Brandy butter“, „Sherry butter“ ali „Rum butter“: za proizvod, ki je sladkan in vsebuje alkohol, z najmanjšo vsebnostjo mlečne maščobe 20 %  
— „Buttercream“ za sladkan proizvod z najmanjšo vsebnostjo mlečne maščobe 22,5 %
- VI. (francoščina) „Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquile Saint-Jacques, de sardine“: za proizvode, ki vsebujejo morskno hrano in imajo najmanjšo vsebnost mlečne maščobe 10 %
- VII. (italijanščina)
- VIII. (nizozemščina)
- IX. (portugalščina)
- X. (finščina) „Munavoi“: za proizvod, ki vsebuje jajca in najmanjšo vsebnost mlečne maščobe 35 %
- XI. (švedščina) — „flytande margarin“: za proizvod, ki je tekoč, ki vsebuje vsaj 80 % rastlinskih maščob, kot je margarina, vendar je njegova sestava taka, da ni za mazanje  
— „messmör“: za mlečni proizvod na osnovi sirotke, sladkan ali nesladkan, z minimalno vsebnostjo mlečne maščobe 2 %  
— „vitlökssmör“, „persiljesmör“ ali „pepparrotssmör“: za proizvod, ki vsebuje živila z aromatičnim učinkom in najmanjšo vsebnostjo mlečne maščobe 66 %
-

## PRILOGA II

**Preverjanje navedene vsebnosti maščobe pri mazavih maščobah**

Iz serije, ki jo je treba pregledati in analizirati, se naključno vzame pet vzorcev. Uporabita se naslednja dva postopka:

- A. Aritmetična sredina petih dobljenih rezultatov se primerja z navedeno vsebnostjo maščobe. Za prijavljeno vsebnost maščobe velja, da je ustrezna, če se aritmetična sredina vsebnosti ne razlikuje za več kot eno odstotno točko od navedene vsebnosti maščobe.
- B. Pet posameznih rezultatov se primerja z dovoljenim odstopanjem ( $\pm$  dve odstotni točki navedene vsebnosti maščobe), prikazanim v členu 2(1)(b). Če je razlika med največjo in najmanjšo vrednostjo petih posameznih rezultatov manjša ali enaka štirim odstotnim točkam, velja, da so zahteve iz člena 2(1)(b) izpolnjene.

Kadar se ugotovi usklajenost s pogoji, določenimi pod A in B, za pregledano serijo velja, da izpolnjuje zahteve iz člena 2(1)(b), tudi če je ena od petih vrednosti zunaj meje dovoljenega odstopanja  $\pm$  dveh odstotnih točk.

## PRILOGA III

**Proizvodi, navedeni v členu 3(3)**

Vrsta proizvoda	Sestava proizvoda	Minimalna vsebnost mlečne maščobe
Alkoholno maslo (maslo, ki vsebuje alkoholne pijače)	Maslo, alkoholna pijača, sladkor	34 %

## PRILOGA IV

**Razveljavljena uredba z njenimi zaporednimi spremembami**

Uredba Komisije (ES) št. 577/97	(UL L 87, 2.4.1997, str. 3)
Uredba Komisije (ES) št. 1278/97	(UL L 175, 3.7.1997, str. 6)
Uredba Komisije (ES) št. 2181/97	(UL L 299, 4.11.1997, str. 1)
Uredba Komisije (ES) št. 623/98	(UL L 85, 20.3.1998, str. 3)
Uredba Komisije (ES) št. 1298/98	(UL L 180, 24.6.1998, str. 5)
Uredba Komisije (ES) št. 2521/98	(UL L 315, 25.11.1998, str. 12)
Uredba Komisije (ES) št. 568/1999	(UL L 70, 17.3.1999, str. 11)

## PRILOGA V

**Primerjalna tabela**

Uredba (ES) št. 577/97	Ta uredba
Členi 1 do 3	Členi 1 do 3
Člen 5	—
Člen 5a	—
—	Člen 4
Člen 6	Člen 5
Priloge I do III	Priloge I do III
—	Priloga IV
—	Priloga V